

## Unterwegs mit Bus und Bahn On tour with bus and train



Einfach hin und weg.

Münsterland

Informationen zu Fahrplanauskunft und Tickets  
Information on Bus and Train Schedule and Tickets



Regionalverkehr Münsterland GmbH  
Ein Unternehmen der WVG-Gruppe



Bus & Bahn  
Münsterland

### بهترین بلیط کدام است؟

قیمت بلیط بستگی به مسافت و دفعاتی که آدم سوار میشود دارد. قیمت بلیط ها در کتاب برنامه اتوبوس ها و قطار ها نوشته شده است. در اینترنت نیز میتوانید اطلاعات لازم را بدست آورید. لطفا با پول خرد پرداخت نمائید برای اینکه راننده نمیتواند اسکناس ۵۰ یورویی را خرد کند.

### رفت و برگشت از ساعت ۹ بعد ارزانتر است:

بلیط روزانه از ساعت ۹ برای یک نفر:  
شما میتوانید ۳ بچه زیر ۱۴ سال را مجانی با خودتان ببرید.

بلیط روزانه از ساعت ۹ برای ۵ نفر (از ۲ نفر به بالا باصرفه است)

برای کلیه افرادی که زیاد رفت و آمد میکنند بلیط های ماهانه و اشتراک وجود دارد. چنانچه شما درخواست کننده پناهندگی هستید و کمک مای دریافت میکنید میتوانید آبونمان ارزان بندید. اطلاعات و درخواست نامه ها را از اداره مسئول خود دریافت می کنید.

گران ترین قیمت بلیط را زمانی پرداخت میکنید که در اتوبوس و یا قطار بدون داشتن بلیط معتبر باشید. بدون بلیط بودن ۶۰ یورو جریمه دارد.

### رفت و آمد بیشتر!

در سایت اینترنتی ما اطلاعات بیشتری را برای شما داریم. لطفا به سایت ذیل مراجعه کنید:

[www.rvm-online.de/einfach](http://www.rvm-online.de/einfach)

استفاده کنید. QR-Code و یا از کد

نمره هوشمند برای اتوبوس ها و قطارها:  
**01806/504030**

(۲۰ سنت برای هر تلفنی از تلفن ثابت و حد اکثر

۶۰ سنت برای هر تلفنی از تلفن موبایل)

### اطلاعات در باره اتوبوس و قطار

### من چطور به مقصد میرسم؟

در مونستر لند خط های اتوبوس و قطار زیادی وجود دارد. با این وسائل نقلیه آدم میتواند به هرج جا برود. از همه بهتر اینست که از سایت اینترنتی برای زمان حرکت اتوبوس ها و قطار ها استفاده شود:  
[www.rvm-online.de/auskunft](http://www.rvm-online.de/auskunft)

شما میبایستی آنجا مبداء و مقصد (نام ایستگاه و یا آدرس) را وارد کنید و تاریخ را تطبیق دهید. برای هر شهری هم یک کتاب برنامه اتوبوس ها و قطارها وجود دارد. لطفا از اداره مسئول خودتان سؤال کنید.

لطفا توجه کنید: سیگار کشیدن در کلیه اتوبوس ها و قطارها ممنوع است. شما میتوانید فقط در ایستگاه های اتوبوس و قطار سوار و یا پیاده شوید.



### اطلاعات در ایستگاه

تمام ایستگاه ها را میتوان از روی تابلوی سبز رنگ

شناخت. در سر هر ایستگاهی نوشته شده است „H“

که کدام خط ها از آنجا حرکت میروند. و برای هر خطی یک برنامه حرکتی وجود دارد. لطفا توجه کنید که شنبه ها و یکشنبه ها اکثرا اتوبوس های کمتری میروند.



### ما هي أفضل تذكرة من حيث السعر؟

يتوقف سعر تذكرة الرحلة علي المسافة التي يقطعها المسافر وعدد مرات سفره، ويمكن معرفة سعر التذكرة من خلال كتيب الجدول الزمني للرحلات أو من خلال البيانات المتاحة على الإنترنت، ويمكنكم الحصول على التذاكر من سائق الحافلة مباشرة، ونرجو منكم السداد بالعملات ذات الفئة الصغيرة لأن السائق لا يمكنه تغيير عملات نقدية فئة 50 يورو.

### أسعار خاصة لرحلات الذهاب والإياب بعد التاسعة صباحاً:

بسعر تذكرة رحلة التاسعة صباحا لفرد واحد: يمكنكم اصحاب ثلاثة اطفال دون الرابعة عشر عاما مجاناً.

بسعر تذكرة رحلة التاسعة صباحا لخمسة أفراد (سعر خاص بدءا من عدد شخصين)

وللمسافرين بصفة مستمرة توجد تذاكر شهرية واشتراكات بأسعار خاصة، ويمكنكم الاستفادة من قانون خدمات الاجئين والحصول على اشتراكات بأسعار مخفضة، ويمكنكم الحصول على معلومات ونماذج الطلبات من خلال المكتب المختص بحالتكم.

وفي حالة استقلالكم الحافلة أو القطار بدون تذكرة سارية ، عندئذ تتعرضون لدفع التذكرة الأعلى حيث يكلفكم هذا رسم وقدره 60 يورو.

### لمزيد من المعلومات!

لمزيد من المعلومات يرجى الاطلاع على صفحتنا على الإنترنت،

[www.rvm-online.de/einfach](http://www.rvm-online.de/einfach) أو قم

باستخدام رمز QR (الاستجابة السريعة) المرفق.

الرقم الذكي للحافلات والقطارات:

01806/504030 (20 سنت للمكالمة من التليفون

الثابت، ويحد أقصى 60 سنت لمكالمة المحمول)

### معلومات تخص الحافلات والقطارات

### كيف أصل إلى وجهتي؟

يوجد العديد من خطوط الحافلات والسكك الحديدية في مونسترلاند، وبهذا يمكن للمرء أن يصل إلى جميع الجهات، وأسهل الطرق للحصول على معلومات بخصوص الجدول الزمني للرحلات يرجى زيارة الصفحة الإلكترونية لشركة RVM:

[www.rvm-online.de/auskunft](http://www.rvm-online.de/auskunft)، ويتعين عليك إدراج نقطة البداية والوجهة الخاصة بك (اسم المحطة والعنوان)، ويمكنك تعديل التاريخ، ويوجد كتيب لخريطة الرحلات الخاصة بكل مدينة، برجاء مراجعة المكتب الخاص بكم. توجه عناية حضراتكم أن التدخين في جميع الحافلات والقطارات ممنوع، كما أن الركوب والنزول مسموح به فقط في محطات الحافلات والقطارات المخصصة لذلك.



### للحصول علي معلومات بمحطات الحافلات

يمكن التعرف على جميع محطات الحافلات من اللافتة ذات علامة „H“ خضراء، ويوجد في كل محطة أسماء الخطوط التي يمكن أن تنطلق من هناك، ويوجد جدول زمني لكل خط، .

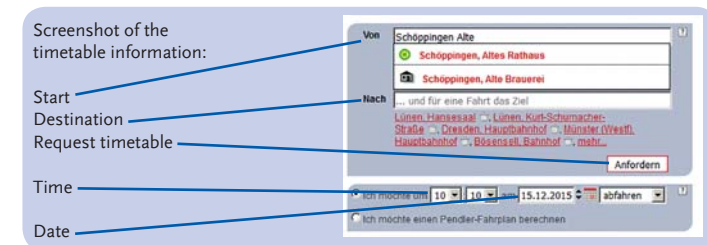




## How do I reach my destination?

The Münsterland region has numerous bus and railway lines. With these, you can reach almost every destination. The simplest approach is to use the timetable information on the homepage of RVM: [www.rvm-online.de/](http://www.rvm-online.de/) information. There you must enter your start and destination (stop name or address) before adjusting the relevant date. Every city also has a timetable book. Please ask for this at the office which is responsible for you.

**Please note:** smoking is forbidden on all buses and trains. You are only allowed to get on and off public transportation at the bus and train stops.



## Information at the stop

All bus stops are marked by a sign with a green "H". You can see which routes leave from there at every stop. And there is a timetable for every route. Please note that, most of the time, there are fewer buses on Saturday and Sunday.



## What is the best ticket?

The cost of a trip depends on how far and how often you travel. You can find the price in the timetable book or on the internet at the information site. You can receive tickets directly from the bus driver. Please pay with small change, because the bus driver cannot give you change for €50.00 bank notes.

### Low-priced round trip after 09:00 a.m.:

- The 09:00 a.m. day ticket for 1 person (**9 Uhr TagesTicket 1 Person**): here three children under the age of 14 years can travel along at no extra charge.
- The 09:00 a.m. day ticket for 5 persons (**9 Uhr TagesTicket 5 Personen**) (already low-priced with 2 persons)

For everyone who travels a lot, there are low-priced monthly tickets and subscriptions. Are you receiving assistance in accordance with the German Social Welfare Law for Asylum Seekers? Then you can receive subsidised subscriptions. Information and order forms can be received at the authority responsible for you.

The most expensive ticket is when you are checked and have no valid ticket on the bus or train you are travelling on. Then this will cost an amount of €60.

### Find out more!

We have more information for you on our internet webpage. Please visit us at [www.rvm-online.de](http://www.rvm-online.de) or make use of the QR code found opposite.

**Smart number for bus and rail:**  
☎ 0 180 6 / 50 40 30  
(20 cent/call on the landline, mobile max. 60 cent/call)

## Comment arriver à destination ?

Dans la région du Münsterland, il y a de nombreuses lignes de bus et de trains grâce auxquelles il est possible de se rendre presque partout. Le plus simple est d'utiliser la rubrique Itinéraire (Fahrplan-Auskunft) sur la page d'accueil du site RVM : [www.rvm-online.de/auskunft](http://www.rvm-online.de/auskunft). Indiquez vos lieux de départ et d'arrivée (nom de l'arrêt ou adresse) et choisissez la date. Il existe également pour chaque ville un guide horaire. Demandez-le à l'administration qui vous encadre.

Veillez noter qu'il est interdit de fumer dans tous les bus et trains. La montée et la descente ne se fait qu'aux arrêts et dans les stations.



## Informations à l'arrêt de bus

Les arrêts de bus sont reconnaissables à leur panneau portant un « H » vert. À chaque arrêt sont indiquées les lignes qui en partent. Les horaires de chaque ligne sont également affichés. Veuillez noter que dans la plupart des cas, moins de bus circulent le samedi et le dimanche.



## Quel est le meilleur ticket ?

Le prix d'un trajet dépend de sa distance et de sa fréquence. Les prix sont indiqués dans le guide horaire ainsi que dans la rubrique Itinéraire sur Internet. Les tickets s'achètent directement auprès du chauffeur. Veuillez payer en petite monnaie, car le chauffeur n'a pas la possibilité de rendre la monnaie sur les billets de 50 €.

### Aller-retour à petit prix après 9 heures :

- Le ticket journée 9 heures pour une personne (**9 Uhr TagesTicket 1 Person**) : avec ce ticket, trois enfants de moins de 14 ans peuvent vous accompagner gratuitement.
- Le ticket journée 9 heures 5 personnes (**9 Uhr TagesTicket 5 Personen**) (rentable dès 2 personnes)

Pour tous ceux qui prennent souvent le bus, il existe des cartes mensuelles (MonatsTickets) et des abonnements (Abos). Si vous recevez des allocations selon la loi sur l'aide sociale pour les demandeurs d'asile, vous pouvez obtenir des abonnements à moindre coût. Recevez plus d'informations et les formulaires de demande auprès de l'administration qui vous encadre.

Le plus cher reste encore d'être pris dans le bus ou le train sans ticket valide. L'amende s'élève à 60 €.

### En savoir plus !

Découvrez plus d'infos sur notre site Internet : [www.rvm-online.de/einfach](http://www.rvm-online.de/einfach) ou grâce au code QR situé à côté.

**Numéro utile pour les bus et les trains** ☎ 0 180 6 / 50 40 30  
(20 centimes/appel depuis les fixes, portables max. 60 centimes/appel)

## Wie komme ich ans Ziel?

Es gibt viele Bus- und Bahnlinien im Münsterland. Damit kommt man fast überall hin. Am einfachsten ist es, die Fahrplan-Auskunft auf der Homepage der RVM zu nutzen: [www.rvm-online.de/auskunft](http://www.rvm-online.de/auskunft). Sie müssen dort Start und Ziel (Haltestellenname oder Adresse) eingeben und können das Datum anpassen. Für jede Stadt gibt es auch ein Fahrplanbuch. Fragen Sie bei Ihrem betreuenden Amt nach.

**Bitte beachten Sie:** In allen Bussen und Bahnen ist das Rauchen verboten. Ein Ein- und Ausstieg ist nur an den Haltestellen und Bahnstationen möglich.



## Infos an der Haltestelle

Alle Bushaltestellen erkennt man an dem Schild mit einem grünen „H“. An jeder Haltestelle steht, welche Linien dort abfahren. Und es gibt einen Fahrplan für jede Linie. Bitte beachten Sie, dass Samstag und Sonntag meist weniger Busse fahren.



## Was ist das beste Ticket?

Was eine Fahrt kostet, hängt davon ab, wie weit man fährt und wie oft. Den Preis erfahren Sie im Fahrplanbuch oder über die Internet-Auskunft. Tickets erhalten Sie direkt beim Busfahrer. Bitte zahlen Sie mit Kleingeld, da der Busfahrer keine 50-€-Scheine wechseln kann.

### Günstig für Hin- und Rückfahrt nach 9 Uhr:

- Das **9 Uhr TagesTicket 1 Person**: Hier können drei Kinder unter 14 Jahre kostenlos mitfahren.
- Das **9 Uhr TagesTicket 5 Personen**: preiswertes Ticket bereits ab zwei Personen.

Für alle, die oft fahren, gibt es günstige MonatsTickets und Abos. Beziehen Sie Leistungen nach dem Asylbewerberleistungsgesetz, so können Sie vergünstigte Abos (Mobitickets) abschließen. Informationen und Bestellscheine erhalten Sie bei Ihrem betreuenden Amt.

Das teuerste Ticket ist, wenn Sie ohne ein gültiges Ticket im Bus oder der Bahn angetroffen werden. Dann kostet das eine Gebühr von 60,- €.

### Mehr erfahren!

Auf unserer Internetseite haben wir noch mehr Infos für Sie. Besuchen Sie [www.rvm-online.de/einfach](http://www.rvm-online.de/einfach) oder nutzen Sie den nebenstehenden QR-Code.

**Schlaue Nummer für Bus und Bahn**  
☎ 0 180 6 / 50 40 30  
(20 Cent/Anruf im Festnetz, mobil max. 60 Cent/Anruf)